



Інструкція з монтажу та обслуговування



Часовий модуль

Система CosiTherm®

Тип: UM

Copyright 2024 AFRISO-EURO-INDEX GmbH. Усі права захищені.



1 Пояснення до інструкції з монтажу та обслуговування

Ця інструкція з монтажу та обслуговування описує часовий модуль UM (далі також іменованій "виріб"). Інструкція з монтажу та обслуговування є частиною виробу.

- Не використовуйте виріб до того, як повністю прочитаєте і засвоїте інструкцію з монтажу та обслуговування.
- Забезпечте постійний доступ до інструкції з монтажу та обслуговування під час роботи з виробом і з його допомогою.
- Передайте інструкцію з монтажу та обслуговування наступному власнику або користувачеві виробу.
- Якщо ви вважаєте, що в інструкції з монтажу та обслуговування містяться помилки, суперечності або неясності, зверніться до виробника до введення виробу в експлуатацію.

Ця інструкція з монтажу та обслуговування захищена авторським правом і може бути використана тільки в рамках чинного законодавства. Виробник може вносити зміни в інструкцію.

Виробник не несе відповідальності за шкоду або її наслідки, що виникли внаслідок недотримання цієї інструкції з монтажу та обслуговування, а також приписів, умов і стандартів, що діють у місці експлуатації.

2 Інформація на тему безпеки

2.1 Попереджувальні знаки та класи небезпеки

Ця інструкція з монтажу та обслуговування містить попередження, що вказують на потенційні небезпеки та ризики. Крім знаків, що містяться в інструкції, необхідно дотримуватися всіх умов, норм і правил техніки безпеки, що діють у місці експлуатації. Перед використанням виробу необхідно переконаватися, що всі умови, норми і правила техніки безпеки відомі користувачеві і дотримуються ним.

Попереджувальні знаки позначені в цій інструкції застережливими символами та застережливими вказівками. Попереджувальні вказівки розділені на різні класи небезпеки залежно від тяжкості небезпечної ситуації.



НЕБЕЗПЕКА

НЕБЕЗПЕКА вказує на безпосередню небезпечну ситуацію, що може призвести до неминуче тяжкого або смертельного нещасного випадку.

УВАГА

УВАГА вказує на можливу небезпечну ситуацію, яка може призвести до матеріальних збитків.

У цій інструкції додатково використовуються такі символи:



Це загальний попереджувальний символ. Він вказує на небезпеку травм і матеріальних збитків. Щоб уникнути нещасних випадків зі смертельними наслідками, травм і матеріальних збитків, дотримуйтеся усіх інструкцій, позначених цим попереджувальним символом.



Цей символ попереджає про небезпечну електричну напругу. Поява цього символу в попереджувальних написах означає небезпеку ураження електричним струмом.

2.2 Використання відповідно до призначення

Система CosiTherm® - це кімнатний контролер для керування температурою в приміщеннях із теплою підлогою (опалення/охолодження).

Виріб є частиною CosiTherm® і може використовуватися тільки для програмування зниження температури та додаткового часу роботи насоса.

Будь-який інший вид використання не відповідає призначенню і являє собою небезпеку.

Перед використанням виробу необхідно переконатися в тому, що він підходить для передбаченого користувачем типу застосування. Для цього мають бути враховані як мінімум такі вимоги:

- усі умови, стандарти та правила безпеки, що діють у місці використання виробу,
- усі умови і дані, передбачені в специфікації виробу,
- умови, передбачені для передбачуваного використання користувачем.

Крім того, має бути проведена оцінка ризику відповідно до визнаної процедури для конкретного застосування, передбачуваного користувачем, і вжито всіх необхідних заходів безпеки відповідно до результатів процедури оцінки ризику. При цьому також повинні бути враховані можливі наслідки, що виникають під час встановлення або інтеграції виробу в систему.

Під час експлуатації виробу всі роботи повинні виконуватися тільки в умовах, зазначених в інструкції з монтажу та обслуговування та на заводській табличці, у межах технічних даних, що містяться в специфікації, і з дотриманням усіх умов, стандартів і правил безпеки, що діють у місці використання виробу.

2.3 Передбачуване неправильне використання

Виріб не повинен використовуватися, зокрема, в таких випадках і для таких цілей:

- у поєднанні з продуктами, які прямо чи опосередковано слугують для захисту здоров'я або життя людей, або використання яких може становити небезпеку для людей, тварин чи матеріальних цінностей.

2.4 Кваліфікація персоналу

До роботи з виробом допускається тільки кваліфікований персонал, який вивчив цю інструкцію з монтажу та обслуговування і всі документи, що стосуються виробу.

Кваліфікований персонал завдяки своїй професійній підготовці, знанням і досвіду повинен вміти передбачати і розпізнавати можливі небезпеки, які можуть виникнути під час використання виробу.

Усі особи, які працюють із виробом, мають бути ознайомлені з усіма застосовними умовами, стандартами та правилами техніки безпеки, яких необхідно дотримуватися під час роботи з виробом.

2.5 Засоби індивідуального захисту

Завжди використовуйте необхідні засоби індивідуального захисту. Під час користування виробом і роботи з ним необхідно також враховувати, що на місці використання може виникати небезпека, не пов'язана безпосередньо з самим виробом.

2.6 Модифікація виробу

З пристроєм і з його допомогою можна виконувати тільки дії, описані в цій інструкції з монтажу та обслуговування. Не вносьте зміни, не описані в цій інструкції з монтажу та обслуговування.

3 Транспортування та зберігання

Неправильні транспортування і зберігання можуть стати причиною пошкодження виробу.

УВАГА

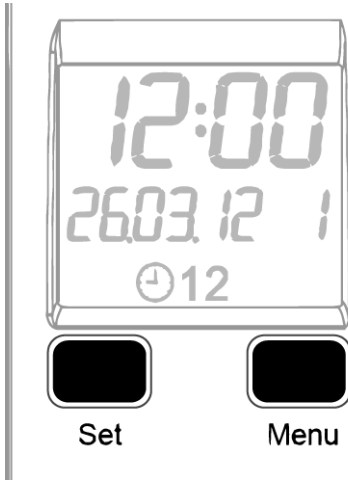
НЕПРАВИЛЬНЕ ПОВОДЖЕННЯ З ВИРОБОМ

- Під час транспортування та зберігання виробу забезпечте дотримання умов довкілля, зазначених у специфікації виробу.
- Використовуйте для транспортування оригінальне опакування.
- Зберігайте виріб тільки в сухому та чистому приміщенні.
- Переконайтеся, що виріб захищено від ударів під час транспортування та зберігання.

Недотримання цих рекомендацій може призвести до матеріальних збитків.

4 Опис виробу

4.1 Елементи управління



Кнопка налаштувань:

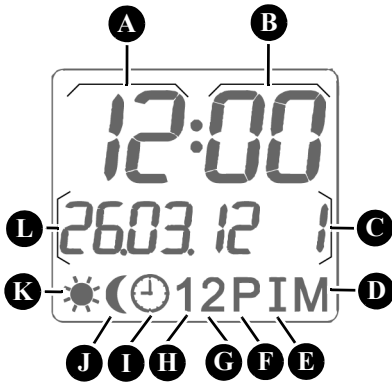
Якщо активний головний екран:

1. Натисніть кнопку Set
- виберіть режим роботи "День", "Ніч" або "Таймер".
2. Утримуйте кнопку Set протягом 3 секунд
- виберіть дату і час.
3. Натисніть кнопку Set
- підтвердьте налаштування.

Кнопка Menu:

4. Натисніть клавішу Menu
- навігація по головному меню
- збільшення значень налаштування.
5. Утримуйте кнопку Menu протягом 3 секунд
- увімкніть режим швидкого перегляду налаштування.

4.2 Елементи дисплея



- A. Час - годинник (формат: 24 год)
- B. Час - хвилини
- C. День тижня (1: пн. - 7: сб.)
- D. Індикатор меню активний
- E. Активний вихід керування функцією перемикання контурів за таймером
- F. Активний вихід керування часом затримки вимкнення насоса
- G. Активний канал керування "Таймер2"
- H. Активний канал керування "Таймер1"
- I. Активна програма таймера
- J. Активна нічна програма
- K. Активна денна програма
- L. Дата (формат ДД.ММ.РР)

4.3 Огляд окремих компонентів CosiTherm®

Компонент	Версії	Пояснення
Базовий модуль	BM	-
Часовий модуль	UM	-
Бездротовий модуль для часового модуля	FM	Із внутрішньою антеною
	FMA	Із зовнішньою антеною
Датчик кімнатної температури	D	Дротовий
	FT	Бездротовий, температура
	FTF	Бездротовий, температура і вологість
Модуль керування	D2	Дротовий із 2 контурами керування
	D6	Дротовий із 6 контурами керування
	F2	Бездротовий із 2 контурами керування
	F6	Бездротовий із 6 контурами керування
	F2A	Із зовнішньою антеною і 2 контурами керування
	F6A	Із зовнішньою антеною та 6 ланцюгами керування

4.4 Принцип роботи

На дисплеї відображаються дата, час і день тижня. Виріб оснащено двома незалежно програмованими каналами керування для зниження температури. Усього доступно дев'ять програмованих блоків пам'яті. За допомогою пристрою можна встановити додатковий час роботи насоса. Виріб оснащено функцією захисту клапана і насоса. Виріб має календар на сто років і перемикається між літнім і зимовим часом.

4.5 Допуски, сертифікати, декларації

Виріб відповідає вимогам:

- директиви з електромагнітної сумісності (2014/30/EU).

4.6 Технічні характеристики

Параметр	Значення
Загальні дані	
Розміри (Ш x В x Г)	37 x 93 x 28 мм
Вага	33 г
Матеріал корпусу	ABS
Зниження температури	4К
Функції	
Ресстрація часу	Дата, час, день тижня (визначення високосного року), перемикання між літнім і зимовим часом
Канали керування для зниження температури	2, програмуються незалежно
Блоки пам'яті для зниження температури	9, програмуються незалежно
Функція захисту клапанів і насосів	Від 0 до 15 хвилин (регульована)
Додатковий час роботи насоса	Від 0 до 15 хвилин (регульована)
Умови навколишнього середовища	
Температура навколишнього середовища під час зберігання	-10...60°C
Температура навколишнього середовища під час експлуатації	-10...60°C
Макс. вологість	Без конденсації
Напруга живлення	
Номінальна напруга	3,3 В DC, через базовий модуль
Номінальна потужність	3 мВт

Параметр	Значення
Ресурс батареї	> 3 місяці
Вихід постійного струму	DC
Електричні характеристики	
Тип захисту (EN 60529)	IP 30

5 Монтаж

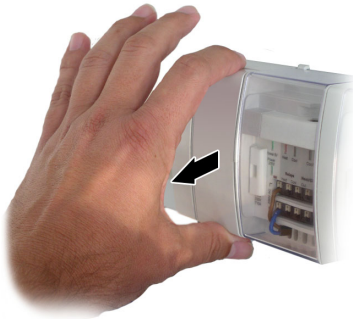
УВАГА

ЕЛЕКТРОСТАТИЧНИЙ РОЗРЯД

- Завжди заземлюйтеся, перш ніж торкатися до електронних компонентів.
- Не торкайтеся виробу, щоб вставити його в роз'єм; використовуйте антиелектростатичну плівку, щоб вставити виріб у роз'єм.

Недотримання цих інструкцій може призвести до матеріальних збитків.

5.1 Монтаж виробу



1. Зніміть кришку з базового модуля.
2. Вставте пристрій у роз'єм на базовому модулі.



6 Експлуатація

6.1 Головний екран

На головному екрані часового модуля відображається така інформація:

- поточний час
- поточна дата
- поточний день тижня
- режим роботи
"День" ☀
"Ніч" ☾
"Таймер" ⌚
- Стан каналів керування "Таймер1" і "Таймер2" у режимі роботи "Таймер"
- Стан каналів керування "Функція перемикачання контурів за таймером" і "Додатковий час роботи насоса"

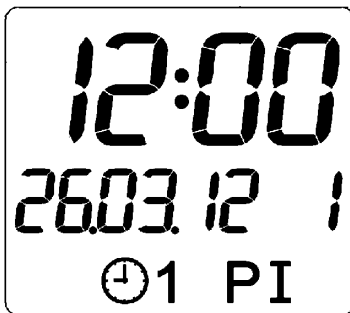


Рисунок 1: Приклад головного екрана: 12:00, 26.03.2012, понеділок, часова програма, активний канал керування "Таймер1", активна функція затримки вимкнення насоса та активна функція перемикачання контурів за таймером.

6.2 Налаштування режиму роботи

Доступні такі режими роботи:

- Денний режим ☀
(керування опаленням без зниження температури)
- Нічний режим ☾
(керування опаленням із постійним зниженням температури)
- Режим таймера 🕒
(керування опаленням зі зниженням температури відповідно до запрограмованого часу перемикання)
- При активному основному екрані короткочасно натисніть кнопку Set, щоб змінити режим роботи в послідовності День, Ніч, Таймер.

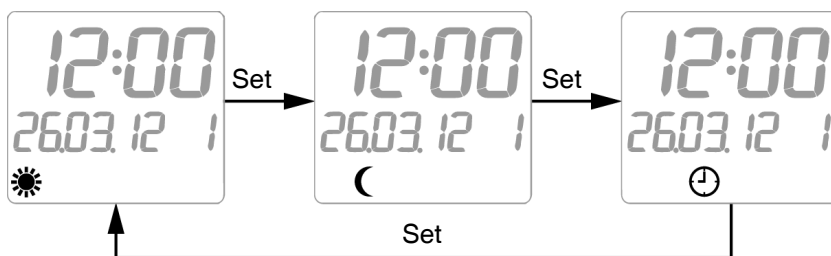


Рисунок 2: Навігація по режимах роботи: денний режим, нічний режим, таймер

6.3 Встановлення часу та дати

1. Утримуйте кнопку Set доти, доки не загориться напис "Годинник".
2. Продовжуйте натискати кнопку Menu, поки не з'явиться потрібна година.
3. Натисніть кнопку Set, щоб зберегти значення.
- Почнуть блимати "Хвилини".
4. Продовжуйте натискати кнопку Menu, поки не з'явиться потрібна хвилина.
5. Натисніть кнопку Set, щоб зберегти значення.
- Лічильник секунд скидається на "0".
6. Встановіть дату і день тижня так само, як описано вище.

6.4 Меню

Через меню можна налаштувати такі параметри:

- час перемикання (**t1 - t9**) для каналів керування "Таймер1" і "Таймер2",
 - момент і тривалість увімкнення контурів (**Int**),
 - час затримки ввімкнення насоса (**Pu**),
 - функція програмування бездротової системи EnOcean® (BASE).
 - Ця функція відображається в меню тільки в тому разі, якщо цей виріб і радіопередавач модуля таймера FM/FMA встановлені в базовому модулі.
1. Натисніть кнопку Menu для входу в меню.
 - Після останнього входу в меню система відновлює основний екран.
 2. Через 60 секунд дисплей автоматично повертається до головного екрана.

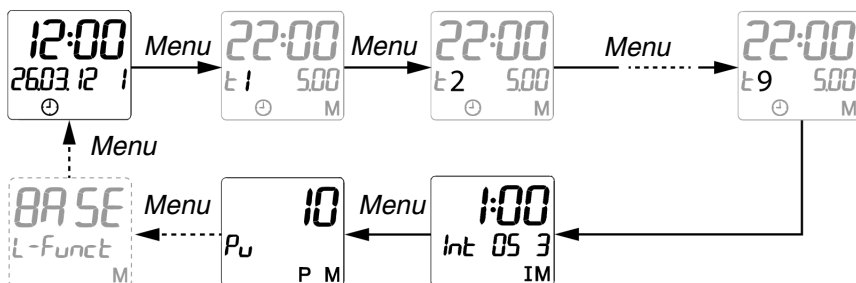


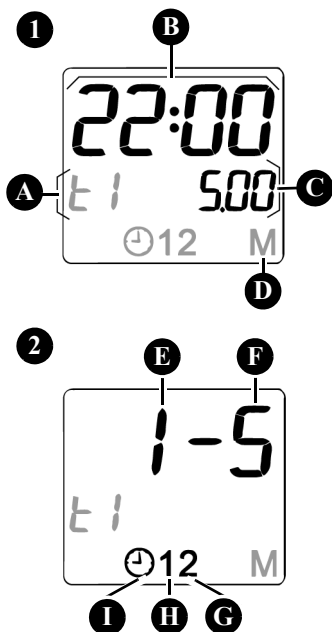
Рисунок 3: Навігація по меню

6.4.1 Програмований час керування

Для кожного керуючого виходу ("Таймер1" і "Таймер2") є 9 доступних місць у системній пам'яті. Керуючі виходи "Таймер1" і "Таймер2" здатні зберегти в системній пам'яті такі дані:

- час початку,
- час закінчення,
- день тижня початку,
- день тижня кінця,
- активний/неактивний канал керування "Таймер1",
- активний/неактивний канал керування "Таймер2".

Меню каналів керування розділене на 2 екрани. Після підтвердження останнього значення налаштування в екрані 1 система автоматично перемикається на екран 2:

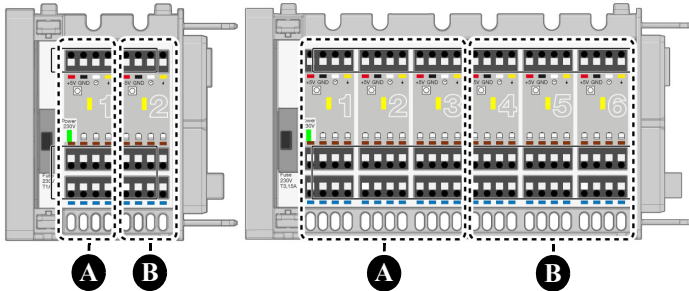


- A. Значення місця в пам'яті системи з t-1 по t-9
- B. Час початку (формат: 24 год)
- C. Час закінчення (формат: 24 год)
- D. Активний екран меню
- E. День тижня початку (1: пн. - 7: вс.)
- F. День тижня закінчення (1: пн. - 7: вс.)
- G. Активний канал керування "Таймер2"
- H. Активний канал керування "Таймер1"
- I. Активна програма таймера

Щоб деактивувати простір пам'яті в системі, канали керування "Таймер1" і "Таймер2" мають бути неактивними. Символ "Таймер" (I) блимає, коли обидва канали неактивні.

6.4.2 Призначення каналів керування

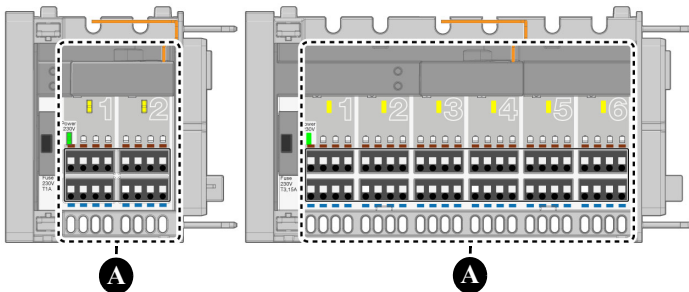
Регулювання модулів управління (дротових) здійснюється, як показано нижче:



А. Канал керування "Таймер1"

В. Канал керування "Таймер2"

Регулювання модулів керування (бездротових) здійснюється, як показано нижче:



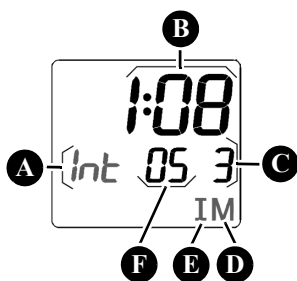
А. Канал керування "Таймер1"

У разі модулів керування (бездротових) канал керування "Таймер1" керує всіма контурами.

6.4.3 Налаштування перемикавання контурів за таймером

За активної функції перемикавання контурів за таймером насос вмикається автоматично. Можна запрограмувати такі параметри:

- час,
- день тижня,
- часовий інтервал
 - Для того щоб вимкнути функцію перемикавання контурів за таймером, необхідно ввести в пам'ять системи значення часового інтервалу, що дорівнює "0".



- A. Меню "Функція перемикавання контурів за таймером"
- B. Час (формат: 24 год)
- C. День тижня (3 = середа)
- D. Індикатор "Меню"
- E. Індикатор "Функція перемикавання контурів за таймером"
- F. Час перемикавання керуючого виходу "Часовий інтервал" (від 0 до 15 хвилин)

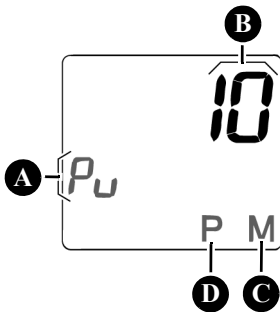
1. Натискайте кнопку Menu кілька разів, поки не з'явиться екран функції перемикавання контурів за таймером.
2. Утримуйте кнопку Set протягом 3 секунд.
 - Блімають цифри поля "Годинник".
3. Натискайте кнопку Menu, поки не буде встановлено потрібний час.
4. Натисніть кнопку Set, щоб зберегти час у пам'яті системи.
 - Блімають цифри поля "Хвилини".
5. Натискайте кнопку Menu, поки не буде встановлена потрібна хвилина.
6. Натисніть кнопку Set, щоб зберегти значення в пам'яті системи.
 - Блімає індикація "Часовий інтервал".

7. Натискайте кнопку Menu, поки не встановите потрібний часовий інтервал (від 0 до 15 хвилин).
8. Натисніть кнопку Set, щоб зберегти часовий інтервал у пам'яті.
- Блімає індикатор "День тижня".
9. Натискайте кнопку Menu, поки не буде встановлено потрібний день тижня (1 = понеділок - 7 = неділя).
10. Натисніть кнопку Set, щоб зберегти значення в пам'яті системи.

6.4.4 Програмування функції затримки вимкнення насоса

Для функції затримки вимкнення насоса можна запрограмувати період увімкнення 0-15 хвилин.

Для вимкнення функції затримки вимкнення насоса необхідно ввести в пам'ять системи значення періоду ввімкнення, що дорівнює "0".



- A. Індикатор "Меню функції затримки вимкнення насоса" активний
- B. Період увімкнення (0-15 хвилин)
- C. Індикатор "Меню" активний
- D. Активний керуючий вихід функції затримки вимкнення насоса

Вихід керування функцією затримки вимкнення насоса відображається тільки в тому разі, якщо меню функції затримки вимкнення насоса активне або функція затримки вимкнення насоса виконується в цей момент.

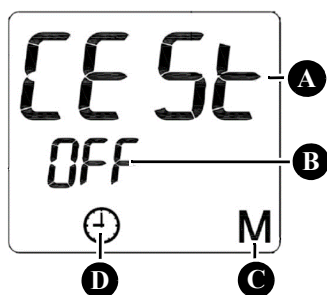
1. Натискайте кнопку Menu кілька разів, поки не активується індикатор функції часу затримки вимкнення насоса "Pu".
2. Натисніть кнопку Set і утримуйте її протягом 3 секунд.
- На дисплеї блимає "Період увімкнення".
3. Натисніть кнопку Menu, щоб встановити потрібне значення.
4. Для збереження натисніть кнопку Set.

6.4.5 Функція переходу з літнього часу на зимовий і навпаки (CESt)

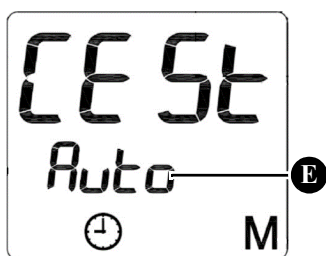
Увімкнення або вимкнення функції переходу з літнього на зимовий час і навпаки.

"OFF": перехід на літній/зимовий час не відбувається автоматично.

"Auto": перехід на літній/зимовий час відбувається автоматично за центрально-європейським літнім або зимовим часом (CESt).



- A. індикація "налаштування літнього/зимового часу"
- B. вимкнення налаштування літнього/зимового часу
- C. індикація "меню активно"
- D. індикація "функція таймера"



- E. автоматичне встановлення літнього/зимового часу

1. Натисніть кнопку Set і утримуйте її протягом 3 секунд.
2. Натисніть кнопку Menu.
 - Дисплей блимає і змінює стан з "Auto" на "OFF" або навпаки.
3. Натисніть кнопку Set, щоб зберегти значення в пам'яті системи.

6.4.6 Відновлення фабричних налаштувань

Фабричні налаштування можна відновити, виконавши функцію "Скидання".

- Час і дата залишаються незмінними.

1. Натисніть одночасно кнопки Menu і Set і утримуйте їх протягом 10 секунд.

- На дисплеї з'явиться напис "Скидання".

- Усі фабричні налаштування буде відновлено.

Параметр	Функція	Значення за замовчуванням
t-1	Час початку	Час 22.00
	Час закінчення	Час 05.00
	День тижня початку	1
	День тижня кінця	5
	Канал керування "Таймер1"	Активний
	Канал керування "Таймер2"	Активний
t-2	Час початку	Час 23.00
	Час закінчення	Час 06.00
	День тижня початку	6
	День тижня кінця	7
	Канал керування "Таймер1"	Активний
	Канал керування "Таймер2"	Активний
T-3 до t-9	Час початку	00.00 (північ)
	Час закінчення	00.00 (північ)
	День тижня початку	0
	День тижня кінця	0
	Канал керування "Таймер1"	Активний
	Канал керування "Таймер2"	Активний

Параметр	Функція	Значення за замовчуванням
Функція перемикання кон-турів за таймером	Час	Час 01.00
	Часовий інтервал	5 хвилин
	День тижня	3 (середа)
Додатковий час роботи насоса	Тривалість увімкнення	0 хвилин

7 Технічне обслуговування

Виріб не потребує технічного обслуговування.

8 Усунення несправностей

Будь-які несправності, які не можуть бути усунені за допомогою заходів, описаних у цьому розділі, можуть бути усунені тільки виробником.

9 Виведення з експлуатації, утилізація

Утилізуйте виріб відповідно до чинних норм, стандартів і правил безпеки.

Забороняється викидати електронні деталі та батареї разом із побутовими відходами.



1. Відключіть пристрій від мережі.
2. Демонтуйте пристрій (див. розділ "Монтаж" і дійте у зворотному порядку).
3. Утилізуйте пристрій.

10 Повернення

Перед поверненням виробу необхідно зв'язатися з виробником.

11 Гарантія

Інформація про гарантію міститься в наших Загальних положеннях та умовах на сайті www.afriso.com або в договорі купівлі-продажу.

12 Запасні частини та аксесуари


УВАГА

ПОШКОДЖЕННЯ, СПРИЧИНЕНІ ВИКОРИСТАННЯМ НЕВІДПОВІДНИХ ДЕТАЛЕЙ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та аксесуари від виробника.

Недотримання цих вказівок може призвести до матеріальних збитків.

Виріб

Назва виробу	Арт. №	Ілюстрація
Часовий модуль UM	78113	

Запасні частини та аксесуари

Назва виробу	Арт. №	Ілюстрація
Бездротовий модуль для часового модуля FMA	78122	